

6. The present Agreement may be denounced by either Government, the denunciation taking effect three months after the date of notification.
7. The present Agreement is concluded for an unlimited period of time and shall enter into force on the 1st of May 1969.

If the Government of the Socialist Republic of Romania are prepared to accept the foregoing provisions, I would suggest that this Note and Your Excellency's reply in similar terms be considered as an Agreement between the two Governments on this matter.

Moscow, 1st of April 1969.

His Excellency Teodor Marinescu,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Socialist Republic of Romania,
Moscow.

AMBASSADA
REPUBLICII SOCIALISTE ROMANIA,
Moscova.

Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Note of today's date reading as follows:

[Samhljóða erindinu hér næst á undan.]

I have the honour to inform Your Excellency that the Government of the Socialist Republic of Romania are in agreement with the foregoing proposals, and that Your Note and the present reply shall be considered as an Agreement between the two Governments on this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

Moscow, 1st of April 1969.

His Excellency Dr. Oddur Gudjónsson,
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Iceland
to the Socialist Republic of Romania,
Moscow.

30. apríl 1969.

Nr. 5.

AUGLÝSING

um afnám vegabréfsáritana milli Íslands og Ástralíu.

Með erindaskiptum í Lundúnum hinn 29. apríl 1969 var gengið frá gagnkvæmu samkomulagi milli Íslands og Ástralíu um afnám vegabréfsáritana fyrir ferðamenn miðað við allt að þriggja mánaða dvöl.

Hið nýja samkomulag gengur í gildi hinn 1. maí n.k.

Erindaskiptin eru birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Útanríkisráðuneytið, Reykjavík, 30. apríl 1969.

Emil Jónsson.

Agnar Kl. Jónsson.

Fylgiskjal.

SENDIRÁÐ ÍSLANDS,
London.

29th April, 1969.

Your Excellency,

I have the honour to refer to previous correspondence concerning visas and visa fees, and to inform you that the Government of Iceland is prepared to enter into an Agreement with the Government of the Commonwealth of Australia, expressed in the following terms: —

„Icelandic citizens holding valid Icelandic passports who desire to enter Australia, whether temporarily or permanently, and whose entry into Australia has been approved will receive visas free of charge from the appropriate visa-issuing authorities; such visas in the case of Icelandic citizens proceeding to Australia for purposes other than permanent residence, will be made valid for a period of twelve months and good for an unlimited number of journeys to Australia within that period.

2. (a) Australian citizens possessing valid Australian passports who desire to enter Iceland as bona fide non-immigrants may enter Iceland without a visa. Those who wish to stay in Iceland for more than three months after their entry into one of the countries party to the Convention between Sweden, Denmark, Finland and Norway dated 12th July, 1957, to which Iceland has acceded with effect from 1st January, 1966, regarding the abolition of Passport Control at Inter-Nordic Boundaries, from a country not a party to the said Convention shall apply for a residence permit in Iceland.
- (b) The time limit of three months will be calculated from the date of a person's last entry into any one of the Nordic countries party to the above-named Convention, provided, however, that a visitor who, during the six months immediately preceding any such entry, has been staying in any other of the Nordic Countries party to the said Convention will have such period of stay deducted from the said period of three months.
3. The present Agreement shall enter into force on May 1st, 1969, and shall remain in force until three months after the day on which either party notifies the other in writing of its desire to terminate it.
4. Notwithstanding the foregoing, it is understood:
 - (a) that the above mentioned provisions do not exempt Icelandic citizens entering Australia and Australian citizens entering Iceland from the necessity of complying with the Australian and Icelandic laws and regulations concerning the entry, residence, whether temporary or permanent, and employment of aliens; and
 - (b) that travellers who are unable to satisfy the appropriate immigration authorities that they comply with the laws and regulations referred to in the immediately preceding sub-paragraph, are liable to be refused permission to enter or land."

If the above-mentioned provisions are acceptable to your Government, I have the honour to propose that the present Note and Your Excellency's reply thereto be regarded as constituting an Agreement on the matter between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

His Excellency The Honourable Sir Alexander Downer, K.B.E.,
High Commissioner for Australia,
Australia House, Strand, W. C. 2.

HIGH COMMISSIONER
FOR AUSTRALIA,
London.

29th April, 1969.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of today's date which reads as follows:

[Samhljóða erindinu hér næst á undan.]

I have the honour to inform your Excellency that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Commonwealth of Australia and I agree that Your Excellency's Note of today's date together with the present reply, shall be deemed to constitute and evidence an Agreement between our two Governments to that end.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

His Excellency Monsieur Gudmundur I. Gudmundsson, K.B.E.,
Offices of the Embassy of the Government of Iceland,
1 Eaton Terrace, E. W. 1.

19. maí 1969.

Nr. 6.

AUGLÝSING

um fullgildingu samnings um reglur um fiskveiðar í Norður-Atlantshafi.

Hinn 1. ágúst 1967 undirritaði ambassador Íslands í London samninginn um reglur um fiskveiðar í Norður-Atlantshafi, frá 1. júní 1967.

Hinn 12. maí 1969 var fullgildingarskjal Íslands afhent í London, skv. 15. gr. samningsins.

Samningur þessi hefur ekki enn tekið gildi, en gildistaka hans er háð því, skv. 16. gr. hans, að 10 ríki fullgildi hann. Verður nánar tilkynnt um gildistöku hans síðar.

Samningurinn, ásamt viðaukum og viðbæti, er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 19. maí 1969.

Emil Jónsson.

Agnar Kl. Jónsson.